邵帆原

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | 中文 | English |
| 中：大頭麵麵  英： | 牛肉湯/湯麵/湯餃、鮮蝦餛飩湯/麵  其他菜品如：麵類、湯類、滷味等供選擇。 |  |
| 中：麒麟風味粥鍋燒系列  英： | 粥品、丼飯、南洋叻沙、鍋燒系列 (意麵、烏龍麵、雞絲麵、冬粉、牛奶) 等。  加麵加飯加粥不加價 (限加一次，叻沙與牛奶鍋除外)，麻辣加15元。 |  |
| 中：歡歡滷肉飯  英： | 滷肉飯  其他菜品如飯類、麵類、便當、小菜、湯類等。 |  |
| 中：海之蚵牛排炒飯專賣店  英： | 炒飯、炒麵，口味種類多樣  其他菜品如：蚵仔煎、燴飯、沙茶炒羊肉等多種品項。 |  |

**翻譯時注意事項：**

• 如果店家已經有自己取的英文名字，以這個爲主。沒有的話，你可以試試自己翻譯，也可以不翻譯（空白）。

• 餐點的名稱不一定只看某餐廳的菜單，可以參考其他賣一樣/類似食物的店，比較常賣的食物應該都能找到英文名字（請上網多找找）。

凱英·古拉斯

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | 中文 | English |
| 中：廟口意麵  英：Miao Kou Egg Noodles | 廟口意麵、鴨香意麵  其他菜品如：鴨香飯、湯類、小菜等。  Specialty: egg noodles with duck  Other dishes: rice with duck, soup, side dishes, etc. | |  |  | | --- | --- | | 貢丸湯 | Gongwan soup (Taiwanese pork ball soup) | | 餛飩湯 | Wonton soup | | 虱目魚丸湯 | Milkfish ball soup | |  |  |  |  |  | | --- | --- | | 意麵 | Egg noodles | |
| 中：嘉鄰快餐  英：Jia Lin Lunchbox | 便當，3配菜1主菜，有16種主菜及15種副菜可搭配  便當種類多樣如：蒜泥白肉飯、宮保雞丁飯、排骨飯等多種選擇。  Lunchbox: choose 3 side dishes + 1 main dish.  There is a great variety of dishes you can choose from, like garlic pork rice, Kung Pao chicken, fried pork cutlet, etc. | |  |  | | --- | --- | | 宮保雞丁飯 | Rice with Kung Pao chicken | | 炸排骨飯 | Rice with fried pork cutlet | |  |  | |
| 中：淺草來來軒日式拉麵  英：Lai Lai Xuan Japanese Ramen | 豚骨湯頭系列拉麵，口味種類多樣  其他菜品如：飯類、小菜、飲料等供選擇。  Specialty: pork bone soup ramen  Other dishes: rice, side dishes, beverages, etc. | |  |  | | --- | --- | | 奶油玉米拉麵 | Ramen noodles with creamy corn | | 豚骨拉麵 | Ramen noodles with pork bone soup | | 味噌拉麵 | Ramen noodles with miso soup | |
| 中：鄧家香牛肉麵  英：Deng Jia Xiang Beef Noodles | 牛肉麵  其他菜品如：麵類、飯類、湯類、水餃類、滷味等。  Specialty: beef noodles  Other dishes: noodles, rice, soup, dumplings, lu wei (Taiwanese braised dishes) | Beef noodles、   |  |  | | --- | --- | | 牛肉湯 | Beef soup |  |  |  | | --- | --- | | 牛肉清湯 | Beef broth |  |  |  | | --- | --- | | 酸辣湯餃 | Dumpling in hot and sour soup | | 牛肉湯餃 | Dumpling in beef stock |  |  |  | | --- | --- | | 韭菜水餃 | Leek dumpling | | 高麗菜水餃 | Cabbage dumpling |  |  |  | | --- | --- | | 肉燥飯 | Rouzaofan (rice with chopped pork sauce) |  |  |  | | --- | --- | | 滷肉飯 | Luroufan (rice topped with braised pork) |  |  |  | | --- | --- | | 貢丸湯 | Gongwan soup (Taiwanese pork ball soup) | | 酸辣湯 | Hot and sour soup | |

**翻譯時注意事項：**

• 如果店家已經有自己取的英文名字，以這個爲主。沒有的話，你可以試試自己翻譯，也可以不翻譯（空白）。

• 餐點的名稱不一定只看某餐廳的菜單，可以參考其他賣一樣/類似食物的店，比較常賣的食物應該都能找到英文名字（請上網多找找）。

林羿萱

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | 中文 | English |
| 中：十勝嵐炒飯咖哩專賣店  英： | 咖哩、炒飯，口味種類多樣  其他菜品如：湯麵類、蛋包飯、湯類、炒麵等供選擇。 |  |
| 中：香港九龍城小吃店  英： | 燴飯、炒飯、麵類  口味種類多樣可選擇  另有其他湯品可搭配。 |  |
| 中：深坑什麼鍋  英： | 火鍋  有海鮮豆腐、韓式泡菜、麻辣鴨血等多種口味可以選擇  另有石鍋拌飯、特色料理可選擇。 |  |
| 中：刈包排骨飯  英： | 刈包類、排骨飯  另有湯品、小菜、麵類、飯類等多種品項可以選擇。 |  |

**翻譯時注意事項：**

• 如果店家已經有自己取的英文名字，以這個爲主。沒有的話，你可以試試自己翻譯，也可以不翻譯（空白）。

• 餐點的名稱不一定只看某餐廳的菜單，可以參考其他賣一樣/類似食物的店，比較常賣的食物應該都能找到英文名字（請上網多找找）。

張翊莘

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | 中文 | English |
| 中：微豆豆花  英： | 豆花  有四季系列(紅豆嫩豆花)、  限夏系列(芋園牛奶冰)、  限冬系列(薏仁燒湯圓)、  獨家創意系列(地獄/抹布/貴妃豆花)等多種品項。 |  |
| 中：湯姑凍奶茶  英： | 精選茶(松柏嶺高山茶)、  精選飲品(湯姑奶茶)、  珍珠系列(珍珠青茶)、  湯姑獨家(金桔奶)、  鳳梨糖系列(鳳梨高山茶)、  梅子糖系列(梅子檸檬)、  蔓越莓糖系列(蔓越莓金桔)、  嘿糖系列(黑糖鮮奶茶)等多種系列可以選擇。 |  |
| 中：鹿兒角手作私茶  英： | 茶類為主，  有季節限定 (綠豆冰沙)、  手沖限泡(手沖金萱紅)、  醇香鮮奶 (鐵觀音拿鐵)、  鮮果搖茶(百香Q凍飲)、  原生好茶 (金萱烏龍)、  古早風味 (粉條冬瓜)、  奶香私茶 (珍珠奶茶)、  新鮮冰凍 (紅豆冰沙)等多種系列的品項。 |  |
| 中：華山藏窖人文茶飲  英： | 茶類為主，  原味手感茶(有功夫茶)、 醇香奶茶(黃金蕎麥奶)、 深深拿鐵(京都宇治 抹茶拿鐵)、 玩味/風味茶(香橙四季春)、 口感茶(脆波波檸檬蜜)、 季節冰沙(楊枝甘露)等多種不一樣系列的品項可以選擇。 |  |

**翻譯時注意事項：**

• 如果店家已經有自己取的英文名字，以這個爲主。沒有的話，你可以試試自己翻譯，也可以不翻譯（空白）。

• 餐點的名稱不一定只看某餐廳的菜單，可以參考其他賣一樣/類似食物的店，比較常賣的食物應該都能找到英文名字（請上網多找找）。

•飲料的名稱可能是各個飲料點獨特的，所以比較難翻譯，如果飲料店的菜單有英文就可以使用；沒有的話，盡量把飲料的成分寫出來，例如：玩味/風味茶(香橙四季春)，Google翻譯是Playful/flavored tea (Orange Four Seasons Spring)，但Orange Four Seasons Spring沒有意思，頂多只知道有orange口味，如果知道飲料還有什麽成分（什麽類的茶、果凍、口味等）。